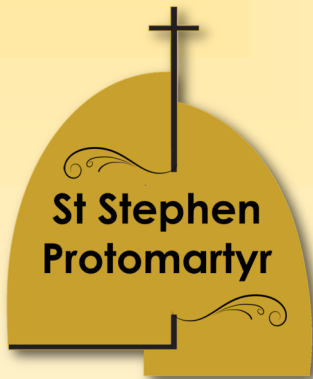


ST. STEPHEN PROTOMARTYR UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

JULY 14, 2024



Address:
4903 – 45th Street S.W.
Calgary, Alberta T3E 3W5 Canada

Office Hours
Mon-Thurs 9:00am –3:00pm

Telephone:
403-249-4818, press 0

Pastoral Emergencies:
403-249-4818, press 9

Email:
Office@Protomartyr.ca
Coordinator@Protomartyr.ca
Ukrainian Newcomers support
Anastasia Gyrshanovych
newcomers@protomartyr.ca

Parish Website:
www.saintstephencalgary.ca

Parish Calendar:
[www.saintstephencalgary.ca/
calendar1.html](http://www.saintstephencalgary.ca/calendar1.html)

Facebook:
[https://www.facebook.com/
protomartyr.ca](https://www.facebook.com/protomartyr.ca)

Eparchy Website:
www.edmontoneparchy.com

DIVINE LITURGIES:

Sunday Services:
8:30 am—Bilingual
10:05—Rosary
10:30 am – English

Saturday
4:00 pm—Great Vespers

Weekday Services:
Wednesdays 9:00am

*Eighth Sunday after Pentecost. Octoechos Tone 7.
Holy Apostle Aquila.*

Troparia and Kontakia

Troparion, Tone 7: By Your cross You destroyed death,* You opened Paradise to the thief,* You changed the lamentation of the myrrh-bearers to joy,* and charged the apostles to proclaim* that You are risen, O Christ our God,* offering great mercy to the world.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 7: No longer shall the dominion of death be able to hold humanity,* for Christ went down shattering and destroying it s powers.* Hades is bound.* The prophets exult with one voice.* The Saviour has come for those with faith, saying:* “Come forth, O faithful, to the resurrection!”

Now and for ever and ever. Amen.

Theotokion, Tone 7: O all-praised treasury of our resurrection, we hope in you,* bring us up from the pit and depth of sin,* for you have saved those subject to sin* by giving birth to our Salvation,* O Virgin before childbirth, and Virgin in childbirth,* and still a Virgin after childbirth.

Prokeimenon, Tone 7

The Lord will give strength to His people;* the Lord will bless His people with peace.

verse: Bring to the Lord, O you sons of God; bring to the Lord young rams. (Psalm 28:11,1)

Epistle

1 Corinthians 1:10-18

A reading from the First Epistle of the Holy Apostle Paul to the Corinthians.

Brothers and sisters, I plead with you, by the name of our Lord Jesus Christ, that you all speak the same thing, and that there be no divisions among you, but that you be perfectly joined together in the same mind and in the same judgment. For it has been declared to me concerning you, my brethren, by those of Chloe’s household, that there are contentions among you. Now I say this, that each of you says, “I am of Paul,” or “I am of Apollos,” or “I am of Cephas,” or “I am of Christ.” Is Christ divided? Was Paul crucified for you? Or were you baptized in the name of Paul?

I thank God that I baptized none of you except Crispus and Gaius, lest anyone should say that I



HOLY MYSTERIES

CONFESSION:

Saturdays 3:00 pm
Sundays 10:00 am
OR by appointment
403-249-4818, ext. 1

MARRIAGE, BAPTISM-CHRISMATION- EUCCHARIST, FUNERALS :

Contact the Sacramental Coordinator
Sacraments@Protomartyr.ca

ANOINTING OF THE SICK:

For emergencies call
403-249-4818, ext. 9

DIVINE LITURGY INTENTIONS :

Arrangements with the office

CLERGY & RELIGIOUS

Pastor :

Fr. Michael Bombak
FatherMichael@Protomartyr.ca
Office:403-249-4818, ext. 1

Pastor, St. Basil's Melkite Greek Catholic Church

Fr. Samer Naaman
stbasilmelkitecalgary@gmail.com
Facebook: St Basils Melkite Greek
Catholic Church Calgary

PARISH OFFICE

Summer Office Administrator:

Anna Lizak 403-249-4818, ext. 0
office@Protomartyr.ca

Sacramental Coordinator:

Sacraments@Protomartyr.ca

Communications Coordinator:

Mirna Farahat
coordinator@Protomartyr.ca

Ukrainian Newcomer Coordinator:

Anastasia Gyrshanovych
newcomers@protomartyr.ca
403-249-4818 ext 3

HALL RENTAL INQUIRIES

Amanda Bentley
email: Hall@Protomartyr.ca

had baptized in my own name. Yes, I also baptized the household of Stephanas. Besides, I do not know whether I baptized any other. For Christ did not send me to baptize, but to preach the gospel, not with wisdom of words, lest the cross of Christ should be made of no effect.

For the message of the cross is foolishness to those who are perishing, but to us who are being saved it is the power of God.

Alleluia, Tone 7

verse: It is good to give praise to the Lord; and to sing to Your name, O Most High.

verse: To announce Your mercy in the morning, and Your truth every night. (Psalm 91:2,3)

Gospel

Matthew 14:14-22

At that time, Jesus went out He saw a great multitude; and He was moved with compassion for them, and healed their sick. When it was evening, His disciples came to Him, saying, "This is a deserted place, and the hour is already late. Send the multitudes away, that they may go into the villages and buy themselves food."

But Jesus said to them, "They do not need to go

away. You give them something to eat."

And they said to Him, "We have here only five loaves and two fish."

He said, "Bring them here to Me." Then He commanded the multitudes to sit down on the grass. And He took the five loaves and the two fish, and looking up to heaven, He blessed and broke and gave the loaves to the disciples; and the disciples gave to the multitudes. So they all ate and were filled, and they took up twelve baskets full of the fragments that remained. Now those who had eaten were about five thousand men, besides women and children.

Immediately Jesus made His disciples get into the boat and go before Him to the other side, while He sent the multitudes away.

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest (Psalm 148:1).* Alleluia, alleluia,* alleluia.



Неділя 8-ма по Зісланні Святого Духа. Свв. мчч. Трофима, Теофіла і тих, що з ними. Глас 7. Єв. 8. 14 липня.

Тропарі і Кондаки

Тропар (глас 7): Знищив Ти хрестом Твоїм смерть, відчинив розбійникові рай, мироносицям плач на радість перемінив і апостолам звелів проповідувати, що воскрес Ти, Христе Боже, даючи світові велику милість.

+Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак (глас 7): Вже більше влада смерти не зможе людей держати, зійшов бо Христос, знищивши і знівечивши сили її, зв'язується ад, пророки ж однодушно радіють. З'явився Спас тим, що вірують, промовляючи: Виходьте, вірні, до воскресіння.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Богородичний (глас 7): Як на скарбницю нашого воскресіння, надіємося на Тебе, Всехвальна, тож виведи нас з ями й безодні прогріхів, бо Ти спасла підлеглих гріхам,

породивши наше Спасіння. Як перед народженням Ти була Діва, так і в родженні і по народженні, Ти залишилась Дівою.

Прокімен (глас 7):

Господь силу людям Своїм дасть, Господь поблагословить людей Своїх миром (Пс 28,11). Стих: Принесіть Господеві, сини Божі, пренесіть Господеві молодих баранців (Пс 28,1).

Апостол: (1Кр 1,10-18):

Браття і Сестри, благаю вас ім'ям Господа нашого Ісуса Христа, щоб ви всі те саме говорили; щоб не було розколів поміж вами, але щоб були поєднані в однім розумінні й у одній думці. Я бо довідався про вас, мої брати, від людей Хлої, що між вами є суперечки. Казку ж про те, що кожен з вас говорить: «Я – Павлів, а я – Аполлосів, а я – Кифин, а я – Христів.» Чи ж Христос розділвся? Хіба Павло був розп'ятий за вас? Або хіба в Павлове ім'я ви христилися?

Дякую Богові, що я нікого з вас не охривив, крім Криспа та Гая, щоб не сказав хтось, що ви були охрищені в моє ім'я. Охривив я теж дім Стефана; а більш не знаю, чи хривив я когось іншого. Христос же послав мене не хривити, а благовістити, і то не мудрістю слова, щоб хрест Христа не став безуспішним. Бо слово про хрест – глупота тим, що погибають, а для нас, що спасаємося, сила Божа.

Алилуя (глас 7):

Стих: Добре вого – прославляти Господа, і співати Твоєму імені, Вс евишній (Пс 91,2).
Стих: Звіщати вранці Твою милість, ночами – Твою вірність (Пс 91,3).

Евангеліє: (Мт 14,14-22):

У той час, вийшовши, Ісус побачив силу народу і змилосердився над ними та вигоїв

їхніх недужих. Якже настав вечір, підійшли до нього його учні й кажуть: “Пусте це місце та й час минув уже. Відпусти людей, нехай ідуть по селах та куплять собі поживи.” А Ісус сказав їм: “Не треба їм відходити: дайте ви їм їсти.” Вони ж мовлять до нього: “Ми маємо тут тільки п’ять хлібів і дві риби.” Тоді він каже: “Принесіть мені їх сюди.” І, звелівши народові посідати на траві, взяв п’ять хлібів і дві риби, підвів очі до неба, поблагословив і розламав ті хліби, і дав учням, а учні – людям. Всі їли до наситу й назбирали куснів, що zostалися, дванадцять кошів повних. Тих же, що їли, було яких п’ять тисяч чоловіків, окрім жінок та дітей. І зараз же спонукав учнів увійти до човна й переплисти на той бік раніше від нього, тим часом як він відпускав народ.



DIVINE LITURGY INTENTIONS

Saturday, July 13:

- ❖ 3:00pm – Confessions
- ❖ 4:00pm – Great Vespers

Sunday, July 14:

- ❖ 8:30am – for the intentions and needs of all parishioners
- ❖ 10:30am – for the repose of the soul of +Blanche Abello
- ❖ 10:30am – good health in thanksgiving for the Owerko family

Wednesday, July 17:

- ❖ 9:00am – blessings on the birthday of Leke Prenga. Mnohaya Lita!

Saturday, July 20:

- ❖ 3:00pm – Confessions
- ❖ 4:00pm – Great Vespers

Sunday, July 21:

- ❖ 8:30am – for the intentions and needs of all parishioners
- ❖ 10:30am – for the repose of the soul of +Blanche Abello
- ❖ 10:30am – good health in thanksgiving for the Woitas family

Announcements and Upcoming Events

- **SUMMER WEEKDAY SERVICES:** Divine Liturgies on Thursdays at 9am will be **CANCELED** for the summer months of July and August. Please join us for the regularly scheduled 9am Wednesday Divine Liturgies or Typikas through these summer months.
- **FR MICHAEL AWAY:** Fr Mike is away on vacation until July 26. **We welcome Fr Mark Bayrock** who will be celebrating Divine Liturgy for us on Sundays, and on Wednesdays during the week.
- **UCWLC SANDWICH SUNDAY:** **TODAY, Sunday, July 14th. Thank you for continuing to support Street Sisters Sunday. A REMINDER: WE CAN NO LONGER ACCEPT HOMEMADE SANDWICHES** due to Alberta's Food Regulations. Please support by bringing boxed snack packs (tuna/cracker or chicken salad/cracker), bottles of Ensure, protein/granola bars, fruit cups, juice boxes, fresh apples, fresh oranges, bottled water. Please contact Aleksandra Wyman at Aleksandrawyman@gmail.com or 403-861-2627
- **YOUNG ADULTS and WALKING WITH CHRIST YOUTH GROUP:** Meetings will not be occurring in the summer months (July and August). We encourage youth and young adults to come for vespers on Saturday evenings and join us for Souped Up Swing.
- **ST. STEPHEN'S SUMMER BIBLE CAMP:** **Monday, July 22 – Friday, July 26. Come on out for SCUBA, this year's Bible theme, and get ready to Dive into Friendship with God!** Registration is now available online: <https://www.saintstephencalgary.ca/kids-summer-camp.html> FEES: Half Day: \$50, Full Day: \$100, Family (+3 children): \$250.
- **SOUPED UP SWING:** Come join the next exciting Swing Dance session on **Saturday, July 27th at 7pm.**

- **ASK FR MIKE: Confession:** In the 8th episode of the series, Fr Mike talks about why people should go to confession, why a priest is important, how to make a good confession, and the benefits of confession. The video can be seen here: <https://youtu.be/v27gZybm5RA>
- **OUT OF THIS WORLD YOUTH DAY: Friday, July 26 – Sunday July 28.** Are you looking to rekindle your faith and find balance in your life? Are you on a quest for answers, seeking guidance on your spiritual journey? The Eparchy of Edmonton invites Young Adults 18-35 to a weekend of faith, fun and fellowship at Camp Oselia, 45 minutes west of Edmonton. This is a great opportunity to meet other young adults in the Ukrainian Catholic community whether you're a devout Catholic or just curious about Christianity. For more information please contact Felipe at evangelist@protomartyr.ca.
- **PASS IT ON/KofC COATS FOR UKRAINIAN KIDS:** PASS IT ON and the Knights of Columbus (KofC) are again partnering to host a COATS FOR UKRAINIAN KIDS Winter Coat Giveaway on Sept 29, 2024 to children of Ukrainian evacuee families. The coats will be purchased through the KofC at a cost of \$29/coat or \$345 for a case of 12. Your support in the past has been greatly appreciated and is paramount to the success of this program – please be generous again this year. Thank you in advance for your donation before August 15, our KofC order date. Special donation envelopes are available for your use in the Atrium beside the Bulletins – simply toss the envelope with your donation into the collection basket during Liturgy. Clothing donations respectfully declined.
- **EPARCHIAL ALTAR BOY CAMP:** The Altar Boys of the Ukrainian Catholic Eparchy of Edmonton serve an integral part in our church celebrations and again are given an opportunity to attend the Annual Altar Boy Camp to learn more about their church, faith, and each other. The camp will offer spiritual, cultural, recreational activities and great food!
WHO IS INVITED TO ATTEND?
All active Altar Boys of the Ukrainian Catholic Eparchy 7 yrs and older
Boys of the Ukrainian Catholic Eparchy wishing to become active Altar Boys and who have not had an opportunity to learn to serve.
DATES: August 5th – 10th, 2024.
COST: \$400/camper
REGISTRATION: <https://form.jotform.com/241278514682259>
For more information, please contact Fr. Thomas Kobak, OSBM at fr.kobak@eeparchy.com or Ken Stelmach at kenstalmach@hotmail.com

Family Catechetical Resources

Families

- **Eparchial Faith Moments video series :** <https://eeparchy.com/faithbasedresources/>
- **Receive daily Biblical Readings and reflections here :** <https://royaldoors.net/>
- **God with Us :** hundreds of hours of free live and pre-recorded webinars, series and conferences: <https://godwithusonline.org/online/>
- **God With Us Catechetical Series—Teachers Manuals :** <https://godwithusonline.org/teachers-manuals/>

Children

- **Byzikids—Free magazine for children :** <https://rb.gy/p3lftn>
- **Free Children Catechetical resources from God With Us :** <https://www.byzimom.com/thedwellingplace>
- **Icon Coloring pages :** <https://www.antiochian.org/regulararticle/1859>
- **Kid's Bible In A Year with Teddy :** <https://rb.gy/vb6492>